



2021年(令和3年) 中文版No.199
(日文版No.1646・1647)

〒410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层 地域自治課

市网页中文版
https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm

月版



本期内容

- ★关于受理令和4年度中・小学新生选择邻近学校申请的通知
- ★发放生理用品
- ★支援生活贫困者的自立
- ★来自保健中心的通知
- ☆注意防止中暑
- ☆注意食物中毒
- ★关于交纳水费的有关通知
- ★关于使用 LINEPay 交纳市税的服务
- ★开设交纳市税的夜间商谈窗口
- ★8月2日是固定资产税、都市计划税第2期的交纳期限
- ★伴随着新冠病毒感染症,伤病补助金的支付对象期间延长
- ★8月2日是国民健康保险费第1期的交纳期限
- ★邮寄关于非专利药的指南
- ★从8月1日开始国民健康保险证更新
- ★修改护理保险费的通知
- ★以下期间戸田 B&G 海洋中心游泳池休息
- ★7月1日是设市纪念日
- ★大家一起学日语吧!

★关于受理令和4年度中・小学新生选择邻近学校申请的通知

れいわ ねんとしょう ちゅうがっこうしんにゅうせい りんせつこうせんたくせい としんせいうけつけ
二令和4年度小・中学校新入生の隣接校選択制度申請受付

开始受理希望到指定校(按住所指定的学校)邻近的学校上学的申请。

受理期间: 7月20日(星期二)~8月3日(星期二)(必须送到)

申请方法: 在幼稚園、保育園(所)、認定こども園、市立小学校和市政府的网页上有申请书,请填写好申请书的必要事项后邮寄到相关部门。

※欲知详情,请咨询。

申请及咨询: 学校 教育課 地址: 〒410-8601沼津市役所

电话号码: 055-934-4808

★发放生理用品

せいりょうひんなど はいふ
一生理用品等を配布します

向由于受到新冠病毒感染症的影响等各种理由,购买生理用品困难的女性进行支援。

为了支援因受新冠病毒感染症的影响,造成经济困难,影响日常生活的女性,政府无偿发放生理用品。

发放期间: 7月1日(星期四)开始 ※库存没有了为止。

发放时间: ①8点30分~17点15分

(不包括星期六・星期日、节日・假日)

②9点~17点45分

(不包括星期日、节日・假日、第3个星期一)

发放地点: ①市役所地下1楼社会福祉課

②沼津市自立相談支援センター(サンウェルぬまづ2楼)

发放物品: 生理用品2包和湿纸巾(瓶装)

※原则上1人发放1份。

领取方法: 在发放窗口用以下任何一个方法申请都可以。

◆用智能手机、手机等让工作人员看到“専用カード”的画面

◆让工作人员看到放置在窗口的“専用カード”。

※不用出声申请。

※不用写姓名和住址等。

※为了带回,要自带环保袋。

咨询: 社会福祉課

电话号码: 055-934-4863



★支援生活贫困者的自立

生活困窮者の自立を支援します

支援人员听取在本市居住的在工作和生活上有经济困难的人的情况。与其商谈。不要一个人烦恼，先来商谈。

◎有这样的烦恼吗？

- 想工作却怎么也不能就业
- 有困难不知道到什么部门商谈
- 为负债和家庭生活为难
- 没有让孩子上补习班的余钱等

◎进行与商谈内容相应的支援

◆面向就业的支援：马上对就业困难的人进行生活和社会适应力的学习，并提供工作训练的机会。

◆改善家庭的支援：使用家庭收支情况表，把握家庭收入·支出·其它家庭收支等状况，进行重建家庭收支的支援。

◆确保居住的支援：对因失业和收入减少造成失去住处或支付房租有困难的人，政府有条件地在一定期间内，支付相当房租的金额。

◆对孩子学习的支援：对生活困难家庭的初中生等及其监护人进行学习支援和升学及防止辍学的支援。

◎“沼津市自立相談支援センター（沼津市自立商谈支援中心）” 电话号码：0120-86-1620

针对每个人的状况制定支援计划。和相关部门协作，有效地利用必要的官方制度和服务，面向自立进行支援。

时间：9点～17点45分（星期日、节日·假日、不包括第3个星期一）

地点：サンウェルぬまづ2楼

※免费商谈。欲知详情，请咨询。

咨询：社会福祉課 电话号码：055-934-4863



★来自保健中心的通知

保健センターからのお知らせです

☆注意防止中暑

熱中症に気をつけましょう

中暑不仅出现在盛夏，也会出现在湿度很高的梅雨季节。请留心身体状况的变化，注意预防。

〈预防要点〉

- ①善于利用空调、电风扇，注意室内温度。
- ②外出时打阳伞或戴帽子。
- ③在口渴之前，勤补充水分。
- ④在感到炎热或疲劳时，不要勉强，马上休息。
- ⑤充分摄取营养，保持充足的睡眠。增强体力。



〈中暑警戒警报〉

当中暑的危险性非常高时，政府会用同报无线等发布中暑警戒警报。警报发布后，请大家进一步提高预防意识。

☆注意食物中毒

食中毒に気をつけましょう

对造成食物中毒的细菌、病毒，遵守“不粘上、不增加、彻底”3原则。

〈预防要点〉

- ①不粘上：认真清洗食物、厨具和手指等。
- ②不增加：食物不放在常温下，在冰箱里（10度以下）保存。
- ③彻底：食物彻底加热，厨具彻底杀菌。

如果出现因食物中毒引发的呕吐和腹泻时，不要随便服用市场上出售的止泻药，应马上接受医生的诊断。

咨询：健康づくり課 电话号码：055-951-3480



★关于交纳水费的有关通知

＝水道料金のお知らせ

◆可通过 PayPay・LINEPay 交纳水费

从7月1日(星期四)开始,已经可以用智能手机的结算应用系统(PayPay・LINEPay)交纳自来水费和下水道的使用费。

交纳方法:下载专用应用软件,从专用应用软件的画面上读取納付書中印字的条形码。

※欲知详情,请浏览本市的网页。

◆开设交纳自来水的夜间假日商谈窗口

夜间窗口:7月20日(星期二),17点15分~20点

假日窗口:7月3日(星期六),9点~12点

地点和咨询:水道部 1 楼水道サービス課(料金係)

电话号码:055-934-4853



★关于使用 LINEPay 交纳市税的服务

＝LINEPay による市税等の納付サービスの開始について

关于暂停开始的使用 LINEPay 交纳市税及国民健康保険料的服务,因已能确认利用的安全性,所以从6月1日(星期二)起交纳服务已经开始。

服务项目:市県民税(普通徴収),固定資産税,都市計画税,
軽自動車税(種別割),国民健康保険料(普通徴収)

※欲知详情,请浏览 LINEPay 請求書支払い的网页。

咨询:納税管理課(管理係) 电话号码:055-934-4730

国民健康保険課(賦課係) 电话号码:055-934-4726



★开设交纳市税的夜间商谈窗口

＝市税納付の夜間相談窓口

时间:7月6日(星期二),17点15分~19点

地点和咨询:市役所2楼納税管理課(納税推進係)

电话号码:055-934-4732



★8月2日(星期一)是固定資産税、都市計画税第2期的交纳期限

＝8月2日(月)は固定資産税・都市計画税第2期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。

±开设夜间交纳市税的商谈窗口

夜间窗口:7月21日(星期三),17点15分~19点

地点和咨询:市役所2楼納税管理課(納税推進係)

电话号码:055-934-4732

★伴随着新冠病毒感染症,伤病补助金的支付对象期间延长。

＝新型コロナウイルス感染症に伴う傷病手当金の支給対象期間の延長

加入了市的国民健康保険或後期高齢者医療制度的被雇用者感染上新冠病毒感染症的话,支付其为了疗养不能工作期间的傷病手当金。该补助金的支付对象期间延长到9月30日(星期四)。

※欲知详情,请咨询,或浏览市政府的网页。

咨询:国民健康保険課(給付係) 电话号码:055-934-4725

国民健康保険課(高齢者医療係) 电话号码:055-934-4728

★8月2日(星期一)是国民健康保险费第1期的交纳期限

＝8月2日(月)は国民健康保険料第1期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。

◆开设交纳国民健康保険料的假日・夜间商谈窗口

假日窗口：7月11日(星期日)，9点～12点

夜间窗口：7月6日(星期二)、21日(星期三)，17点15分～19点

地点和咨询：市役所1楼国民健康保険課(収納係) 电话号码：055-934-4727

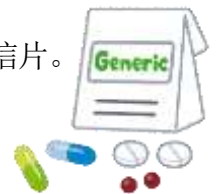
★邮寄关于非专利药的指南

＝ジェネリック医薬品に関するお知らせを郵送します

7月下旬向加入了国民健康保険，如果更换非专利药，药费会减少的人邮寄指南明信片。请利用这个机会和医师、药剂师商谈。请考虑。

对象：年龄、对象药剂、金额和处方期间等条件符合的人。

咨询：国民健康保険課(給付係) 电话号码：055-934-4725



★从8月1日(星期日)开始国民健康保险证更新

＝8月1日(日)から国民健康保険証が新しくなります

新的保险证(浅紫色)于7月下旬邮寄，8月开始用新的健康保险证看病。

◆70～74岁的人

邮寄高龄受給者証和保険証一体化的保険証兼高龄受給者証。

咨询：国民健康保険課(給付係) 电话号码：055-934-4725



★修改护理保险费的通知

＝介護保険料のお知らせ

◆令和3年度の保险费已经决定了

令和3年度开始的介護保険料及保険料等级已修改。

※欲知详情，请看7月15日(星期四)邮寄的介護保険料決定通知書或浏览市政府的网页。

◆关于护理保险费的减免

由于受到新冠病毒感染症的影响，收入显著减少，交保险费有困难的话，符合一定条件的人可以受理减免保险费的申请。

※欲知详情，请咨询。

申请及咨询：介護保険課(保険料係) 电话号码：055-934-4836



★以下期间戸田B&G海洋中心游泳池休息

＝戸田B & G海洋センタープール休所

因为换水及清扫，以下期间休息。

时间：7月13日(星期二)～17日(星期六)

咨询：戸田B&G海洋センター 电话号码：0558-94-3501



★7月1日是设市纪念日

しせいきねんび
=7月1日は市制記念日です

沼津市是98年前大正12年7月1日设立的全国第89个城市。
为庆祝设市纪念日，发放本市设施的免费入场券。

むりょうけん
無料券(免费券)使用上的
注意事项

- 免费券印在広報ぬまづ
日语版7月1日号上，
请剪下来使用。
- 1张只能使用1次。
- 不能复印后使用。

せりざわこうじろうきねんかん
芹沢光治良記念館

有効期限：令和3年8月底
※1张票可进4人
やすみ
㊟ 星期一、节日的第二天
电话号码：055-932-0255



へだそうせんきょうどしりょうはくぶつかん
戸田造船郷土資料博物館

有効期限：令和3年8月底
※1张票可进4人
やすみ
㊟ 星期三、节日的第二天
电话号码：0558-94-2384



めいじしりょうかん
明治史料館

有効期限：令和3年8月底
※1张票可进4人
やすみ
㊟ 星期一、节日的第二天、
每月最后一个一般的日子
电话号码：055-923-3335



ぬまづ
モン ミュゼ沼津

有効期限：令和3年8月底
※1张票可进4人
やすみ
㊟ 星期一
电话号码：055-952-8711



ぬまづごようていきねんこうえん
沼津御用邸記念公園

有効期限：令和3年8月底
※1张票可进4人
※观赏西附属邸要收费。
やすみ
㊟ 不休息
电话号码：055-931-0005



ぬまづこうてんぼうすいもん
沼津港展望水門びゅうお

有効期限：令和3年8月底
※1张票可进4人
やすみ
㊟ 不休息
电话号码：055-964-1300



わかやまほくすいきねんかん
若山牧水記念館

有効期限：令和3年8月底
※1张票可进4人
やすみ
㊟ 星期一
电话号码：055-962-0424



※以上设施中写着㊟星期一，
如果星期一是节日的话，
那么节日的第二天休息，
其它临时休息的情况也有。
请向各设施咨询。



そうむか
咨询：総務課

电话号码：055-934-4712

★募集 2021 沼津国際交流協会日语讲演比赛的出席者
 =2021NICE にほんごスピーチコンテスト 出場者

想用日语发表平时的感想吗？

时间：10月2日(星期六)，14点～16点30分

地点：市立図書館視聴覚ホール

题目：自由（4分钟以上5分钟以内，自己写的未发表的作品）

对象：在本县东部居住、工作·学习的15岁以上的外国人（初中生除外）

定员：15人（申请人数多的话，采取选拔的方式）

募集方法：8月20日(星期五)前，邮寄或用传真发送在市役所2楼地域自治課的指定表格，
 或直接来申请。

※表彰1～3名，向全体参赛者赠送参加奖。

申请及咨询：沼津国際交流協会事務局（地域自治課内）

电话号码：055-934-4717 传真号码：055-931-2606



★大家一起学日语吧！

＝一緒に日本語を勉強しよう！

这是以外国人为对象的日语教室。一起来轻松地学习日语，了解日本吧。



名称	親子一起学习的日语广场 おやこまな にほんご (親子で学ぶ日本語ひろば) 志愿者会帮助你快乐地学习日语！		沼津日语教室 ぬまづ にほんご 教室 (沼津にほんご教室) 一起学习生活所必需的 初级日语吧！	
地点	だいごちく 第五地区センター 沼津市五月町 15-1	いまざわちく 今沢地区センター 沼津市今沢 527-21	ぬまづしりつとしょかん 沼津市立図書館4楼 沼津市三枚橋町 9-1	
时间	(日) 13:30～15:00	(日) 9:30～11:00	(六) 13:30～15:00	
日程	7月 4 11 18 25	4 11 18 25	3 10 17 24 31	
	8月 1 8 15 22 29	1 8 15 22 29	7 14 21 28	
	9月 5 12 19 26	5 12 19 26	4 11 18 25	

费用：免费

咨询：市役所2楼地域自治課（多文化共生係）（沼津国際交流協会事務局）

电话号码：055-934-4717

